

**Rotox GmbH.**

**Általános üzleti- és szállítási feltételei (A.G.B.) 01.10.2006**

## **1. Az Általános üzleti- és szállítási feltételek érvényessége**

Az üzleti kapcsolataink során kizárólag a jelen Általános üzleti- és szállítási feltételeink érvényesek. A Megrendelő által kért, ezzel ellentétes, vagy az üzleti- és szállítási feltételeinktől eltérő üzleti feltételeket nem ismerünk el, kivéve, ha a feltételek érvényességéhez írásban hozzájárultunk. A feltételeink abban az esetben is érvényesek, ha tudomásunk van a megrendelő azzal ellentétes, vagy attól eltérő üzleti feltételeiről, de a megrendelést ennek ellenére fenntartás nélkül leszállítjuk.

## **2. Ajánlat**

Ajánlatunk minden esetben kötelezettség nélküli és a megrendelés kézhezvételéig bármikor visszavonható.

## **3. Megrendelések visszaigazolása és teljesítések módosítása**

A megrendelések az írásos visszaigazolás után érvényesek. A teljesítés volumenét és feltételeit illetően, az általunk írásban közölt megrendelés visszaigazolása a mértékadó. A visszaigazolásban, az előzetesen megállapodott feltételektől való eltérés elfogadottnak számít, amennyiben a megrendelő, az átvételtől számított 2 munkanapon belül, írásbeli kifogással nem él.

Az előzetesen megállapodott teljesítési volumentól való eltérés jogát fenntartjuk, amennyiben azt kötelező érvényű jogi előírások, vagy műszaki szabványok írják elő.

A szerződéskötést követően, a megrendelő által kért, a teljesítés tartalmára vonatkozó módosításokat, (pl. átalakítási, ill. bővítési munkálatok), csak az üzemi kapacitásunk keretein belül és csak a vonatkozó külön ajánlatunk szerint, vagy a módosítási igény kézhezvételének időpontjában érvényes felár ellenében áll módunkban teljesíteni.

## **4. Kereskedelmi- és ipari jogvédelem**

Valamennyi, a megrendelő által a szerződéskötést megelőzően kézhez kapott ábrázolás, rajz és egyéb dokumentum tulajdonjogát és szerzői jogát fenntartjuk. Ezek harmadik személy számára nem adhatók tovább. A harmadik személyek számára történő átadáshoz, előzetesen írásban adott, kifejezett hozzájárulásunk szükséges.

Amennyiben más megállapodás nincs érvényben, úgy nem kötelességünk, a megrendelő által rendelkezésünkre bocsátott információk és anyagok helyességét megvizsgálni. A megrendelő által rendelkezésünkre bocsátott specifikáció, rajz, vagy skicc alapján legyártott berendezések esetében, nem vállalunk felelősséget, az esetleges, harmadik személyekkel szemben fennálló szerzői jogok megsértésére vonatkozóan. Amennyiben ennek fennállása esetén harmadik személy minket felelősségre vonna, úgy a megrendelő köteles minket minden felelősség alól mentesíteni.

## **5. Árak**

Áraink általános forgalmi adó nélküli, nettó árak. Az általunk megnevezett árak, amennyiben más megállapodás nincs érvényben, kötelezettség nélküli, gyártelepi (EXW – ab Werk) árak, amelyek nem tartalmazzák a csomagolási, szállítási, szállítmánybiztosítási, szerelési- és üzembe helyezési költségeket.

Amennyiben a megrendelt áru leszállítását, a megrendelés visszaigazolását követő négy hónapon túli határidőre kérik, úgy fenntartjuk magunknak a jogot, a teljesítés napján érvényes árak leszámlázására. Ez különösen érvényes abban az esetben, amennyiben a szerződéskötést követően az anyagárak, a bérek, ill. egyéb költségek megemelkedtek, vagy a gyártási- és forgalmazási költségek, tőlünk független okok miatt megemelkedtek.

## **6. Fizetési feltételek**

Amennyiben más megállapodás nincs érvényben, úgy a fizetés, készpénzben, levonások nélkül, az alábbiak szerint történik:

A megrendelt teljesítmény értékének - 1/3 rész fizetése a megrendeléskor, további 1/3 rész fizetése az általunk küldött készre jelentést követően, a fennmaradó 1/3 rész, a számla kiállításának dátumát követő 30 napon belül esedékes.

Készpénzfizetés alatt, kizárólag pénztári befizetés és banki átutalás értendő.

A megrendelő késedelmes fizetése esetén, jogunkban áll, a mindenkori, törvényes jegybanki alapkamat, plusz 3% éves késedelmi kamatot követelni. Amennyiben bizonyítani tudjuk, hogy a késedelem miatt ennél

magasabb kárunk keletkezett, jogunkban áll azt érvényesíteni. A megrendelőnek lehetősége van, a kisebb kár bizonyítására.

A megrendelő általi késedelmes fizetés esetén, valamennyi fizetési kötelezettség, beleértve a halasztott követeléseket is, azonnal esedékessé válik.

## **7. Beszámítási- és visszatartási jogok**

A megrendelő csak abban az esetben élhet a beszámítási, ill. visszatartási jogával, amennyiben jogerősen megállapított, cáfolhatatlan, vagy általunk elismert követelése van. Továbbá, a visszatartási jogát csak úgy érvényesítheti, amennyiben az, a vonatkozó szerződés értelmében fennálló, igényjogosultságra alapozott.

## **8. Szállítási határidők, részteljesítések**

A szállítási határidő számítása a megrendelés visszaigazolásának elküldési dátumával kezdődően történik. A szállítási határidő teljesítettnek minősül, amennyiben a teljesítés tárgya a megadott határidőig a gyárat elhagyta, vagy a készre jelentés megtörtént.

Amennyiben más megállapodás nincs érvényben, úgy a teljesítés tartalmára vonatkozó, a megrendelővel egyeztetett módosítások hatályon kívül helyezik az előzőleg megállapodott szállítási időpontokat és határidőket.

A szállítási kötelezettségünk betartásának előfeltétele, megrendelő kötelezettségeinek időbeni és megfelelő módon történő teljesítése, (pl. a megállapodott részfizetések időbeni teljesítése, a szükséges dokumentumok, engedélyek, a termékekre vonatkozó műszaki adatok, vagy mintadarab időbeni rendelkezésre bocsátása a megrendelő által). A szállítási határidő meghosszabbodik a megrendelő kötelességének késedelmes teljesítése arányában, vagy más, előre nem látható akadály felmerülése esetén, függetlenül attól, hogy az akadály saját üzemünkben, vagy más, beszállító üzemben lép fel, (pl. *üzemzavar, sztrájk, késedelmes nyersanyagszállítás, stb.*). Az előzőekben megnevezett körülmények tőlünk függetlennek, általunk nem befolyásolhatónak minősülnek abban az esetben is, amennyiben azok egy már fennálló teljesítési késedelem ideje alatt keletkeznek.

Részteljesítések komplett egységek, vagy önálló részegységek szállítása esetén megengedettek.

## **9. Szállítás és helyszíni szerelés**

Amennyiben a szerződés szerint, a szerződés tárgyát a megrendelő által meghatározott helyen be kell szerelni, úgy erre az esetre az alábbiak érvényesek:

Valamennyi építési munkát (beleértve az energiaellátást is), a beszerelés megkezdésének időpontjáig, olyan szintig el kell végezni, hogy a beszerelés a beszállítást követően, azonnal elkezdhető és megszakítás nélkül befejezhető legyen. A berendezés részegységeinek, anyagok, szerszámok, stb. tárolása céljából, a megrendelő köteles, egy száraz, világítással ellátott, zárható helyiséget rendelkezésre bocsátani. A megrendelő saját költségére köteles a beszereléshez szükséges segédszemélyzetet és egyéb, a beszereléshez és üzembe helyezéshez szükséges eszközöket és segédanyagokat biztosítani. A megrendelő viseli az általunk kiküldött munkatársak utazási- és szállásköltségeit, valamint az adott időpontban érvényes napidíj költségeit. Késedelem esetén a 8. pont 2. bekezdésében meghatározottak érvényesek.

## **10. Szállítási késedelem**

Egyszerű, gondatlanságból eredő szállítási késedelem esetén, a felelősségünk, kizárólag a megrendelőnek a szerződésből adódó, általános, általunk előrelátható kárára, ill. a szerződésből adódó kiadásaira vonatkozik. Továbbá, az ebből származó kárigény nem haladhatja meg a nettó szállítási érték 25%-át.

A szállítási határidő leteltét követően, a megrendelő jogosult a szállítási határidő megfelelő arányú módosítására, amelynek eredménytelen elteltével elállhat a szerződéstől. Amennyiben a megrendelő nem nyilatkozik, hogy eláll a szerződéstől, úgy jogunkban áll, a szerződést a megrendelő által módosított határidő letelte után is teljesíteni.

A megrendelő köteles minden kárenyhítő intézkedést haladéktalanul megtenni. Az esetleges szerződéses bírság megállapodás érvénytelen, amennyiben a megrendelő valamelyik kötelezettségét illetően késedelembe kerül.

## **11. Tárolási költségek, kárveszély átszállása**

Amennyiben a megrendelő átvételi késedelembe esik, vagy a megrendelő valamely kötelezettségének nem teljesítése következtében megnövekszik a gyártási idő, vagy a megrendelő kívánságára késik a kiszállítás,

úgy a tárolási átlagköltséget, amely a számlaérték fél százaléka hetente, a megrendelőnek kiszámlázzuk. A megrendelőnek jogában áll alacsonyabb költségek bizonyítása.

A véletlen megsemmisülés, vagy a véletlen üzletromlás veszélye, átvételi késedelem esetén, annak időpontjában a megrendelőre száll át.

A kiszállítás minden esetben a gyártelepről a megrendelő költségére és annak veszélyére történik, saját, gyári tulajdonú szállítóeszköz igénybevétele esetében is. A csomagolást önköltségi áron számítjuk fel. A megrendelő kérésére és költségére, a szállítmányra biztosítást kötünk, törés,- szállítási,- tűz- és vízkár esetére.

## **12. Tulajdonjog fenntartása**

A leszállított áru, valamennyi követelésünk, beleértve a megrendelővel fennálló üzleti kapcsolatunkból eredő, jövőben keletkező követeléseket is, teljes kifizetésig a saját tulajdonunkban marad. Amennyiben a tulajdonjog fenntartása által a biztosíték 20%-kal meghaladja a biztosítani kívánt követelésünket, úgy a megrendelő kérésére, felszabadítjuk az általunk kiválasztott árut. Az árut a teljes kifizetésig, hozzájárulásunk nélkül elzálogosítani vagy biztosítékként átruházni tilos. Az áru továbbadása kizárólag a tulajdonjog fenntartása mellett lehetséges. Az áru feldolgozása, vagy átalakítása mindig a mi, a szállító javára történik, amelyből azonban számunkra érvényes kötelezettség nem keletkezik. Amennyiben összevonás következtében megszűnik a résztulajdonunk, úgy már most megállapodás születik, hogy a megrendelőnek a teljes tárgyra vonatkozó értékarányos (rész)tulajdonjoga átszáll ránk.

Megállapodunk továbbá, hogy az átruházással a megrendelő, az átvevőjével szembeni, minden követelését átruházza ránk.

A megrendelő haladéktalanul köteles értesíteni bennünket, amennyiben harmadik személyek a tulajdonjog fenntartásos árura vonatkozó jogokat kívánják érvényesíteni, különös tekintettel a zár alá vételi szándék esetében. A számunkra az ilyen irányú intézkedésekből, különös tekintettel a beavatkozási eljárásokból eredő költségeket, amennyiben az, az ellenperes félen behajthatatlan, a megrendelő köteles viselni.

Kérésünkre a megrendelő köteles valamennyi, fennálló tulajdonjog fenntartásról, azok helyéről, valamint harmadik személyekkel szembeni követelésekről tájékoztatást adni és a számlamásolatot elküldeni.

A tulajdonjog fenntartás érvényesítése, valamint a szállítás tárgyának általunk történő zár alá vétele nem jelenti a szerződéstől való elállást.

## **13. Tárgyi- és jogi hiányosságokra vonatkozó garanciális felelősségvállalás**

### **1. Újonnan gyártott termékre az alábbi tárgyi- és jogi hiányosságokra vonatkozó garanciát vállaljuk:**

- a) Amennyiben a továbbiakban más megállapodás nem történik, úgy a kárveszély átszállását követően, tárgyi- és jogi hiányosságokra vonatkozó felelősséget vállalunk 12 hónap időtartamra. Az 1. ponttól eltérően, a törvény által előírt garanciavállalás érvényes, jogi hiányosság, azaz, harmadik személy tárgyi jogának fennállása esetén, amelyre való hivatkozással az áru kiadását kérheti. Szintén a törvény által előírt garanciavállalás érvényes szándékos és durva gondatlanság esetében is, amennyiben egy hiányosságot csalárd módon elhallgattunk, vagy az árura vonatkozóan, szavatossági, vagy kivitelezési garanciát vállaltunk.
- b) A megrendelő köteles a nyilvánvaló hiányosságokat haladéktalanul, legkésőbb két héttel a leszállítást követően jelezni. Egyéb hiányosságokat, a felfedezést követően kell haladéktalanul jelezni. A hiányosságok bejelentése írásban történik, amely mellékletében tartalmazza a feltárt hiányosság közérthető leírását. Az időben nem jelzett hiányosságokra vonatkozó garancia igény érvényét veszti.
- c) A hiányosságok elfogadható határidőn belüli megszüntetését, jogunkban áll, saját belátásunk szerint, javítással, vagy új áru szállításával végrehajtani. Jogunkban áll az árun beavatkozásokat elvégezni, amelyek a hiányosság megszüntetéséhez szükségesek, amelyek mértéke a szerződés szerinti teljesítés volumenét csak kismértékben befolyásolják. Az érintett árut kérésünkre be kell szállítani hozzánk. A javítás, ill. tartalék alkatrész szállításából eredő költségeket mi viseljük, amennyiben a kifogás megalapozottnak bizonyul. A felmerülő többletköltségek a megrendelőt terhelik, - amennyiben a megrendelő végfelhasználó, - és az árut az eredeti szállítási címtől eltérő, másik helyre kell szállítani, vagy nem rendeltetésszerű felhasználásra kerül, vagy, - amennyiben a megrendelő kereskedő, - az árut az EU-n kívüli országba kell szállítani, vagy nem rendeltetésszerű felhasználásra kerül.

A garanciális teljesítés keretében kicserélt, vagy javított berendezésekre, vagy azok alkatrészeire nem vonatkozik külön garanciavállalás. A javított, vagy kicserélt berendezés, alkatrész garanciája megszűnik az eredetileg leszállított áru garanciájának lejártával.

- d) A hiányosság megszüntetésére irányuló fáradozások végleges eredménytelensége esetén a törvényi előírások értelmében, megrendelő árengedményt kérhet, vagy visszaléphet a vonatkozó megrendeléstől. Az áru kismértékű értékcsökkenése, ill. használati érték csökkenése esetén a megrendelés nem vonható vissza. Ugyanúgy nem vonható vissza a megrendelés, ha a megrendelő átvételi késedelembe esik, ill. túlnyomórészt ő felelős a hiányosságért. A szerződő felek egyetértenek abban, hogy a szerződés tárgyának összetettsége miatt, adott esetben több mint két javítási kísérlet is szükséges lehet.
  - e) Amennyiben a megrendelő nem nyilatkozik, hogy eláll a szerződéstől, úgy jogunkban áll, a szerződést a megrendelő által módosított határidő letelte után is teljesíteni.
  - f) A megrendelő esetleges kártérítési, vagy ráfordítás megtérítési igénye, - szándékosság, vagy durva gondatlanság kivételével, - csak szerződésből adódó, tipikus, előrelátható károk, ill. ráfordítások megtérítésére vonatkozik.
  - g) Amennyiben kiderül, hogy a garanciális teljesítés nem volt indokolt, úgy a megrendelő köteles azt, a teljesítés időpontjában általánosan érvényes árainkon megtéríteni.
  - h) A garanciavállalás nem vonatkozik a természetes kopásra, továbbá a megrendelő által előidézett, hibás kezelésből, vagy túlzott igénybevételből eredő károsodásra. Nem vonatkozik továbbá a megrendelő, vagy a megrendelő megbízásából harmadik személy által végrehajtott, általunk előzőleg írásban jóvá nem hagyott változtatásokra, vagy karbantartási munkálatokra, azzal a kivétellel, ha a megrendelő bizonyítani tudja, hogy a hiányosság nem az elvégzett változtatásból ered.
  - i) A megrendelő köteles költségmentesen, valamennyi, általunk szükségesnek ítélt változtatás, vagy javítás végrehajtásához szükséges időt és lehetőséget, a szokásos munkaidőben, valamint külön kérésre elfogadható mértékben segédszemélyzetet biztosítani. Ellenkező esetben megszűnik a garanciális teljesítési kötelezettségünk és a megrendelő köteles, valamennyi még fennálló követelést teljes mértékben kiegyenlíteni.
- A megrendelő köteles, a tőle elvárható mértékű javítási munkálatokat az utasításunknak megfelelően saját maga elvégezni.
- j) Amennyiben a megrendelő a jelen szerződésből eredő fizetési kötelezettségével késedelembe kerül, úgy a késedelem időtartama alatt valamennyi garanciális kötelezettségünk szünetel.
- 2. Használt termékre az alábbi tárgyi- és jogi hiányosságokra vonatkozó garanciát vállaljuk:**
- a) Amennyiben nincs más érvényes megállapodás, úgy használt termékek esetében, tárgyi- és jogi hiányosságokra garanciát csak szándékosság, ill. durva gondatlanság, valamint az esetleg általunk vállalt szavatossági, vagy kivitelezési garancia vonatkozásában vállalunk.
  - b) Amennyiben használt árut újítottunk fel, úgy a felújított árura 12 hónap garanciát vállalunk szándékosság, ill. durva gondatlanság nélkül is. Az általunk felújított termékek a termékleírásban szerepelnek. Amennyiben a továbbiakban más megállapodás nem történik, úgy a kárveszély átszállását követően, tárgyi- és jogi hiányosságokra vonatkozó felelősséget vállalunk 12 hónap időtartamra. Az 1. ponttól eltérően, a törvény által előírt garanciavállalás érvényes, jogi hiányosság, azaz, harmadik személy tárgyi jogának fennállása esetén, amelyre való hivatkozással az áru kiadását kérheti.
  - c) A garanciavállalás tárgyi hiányosság esetén, kizárólag a hibás részek javítására, vagy cseréjére vonatkozik.

#### **14. A szerződéstől való elállás**

Előre nem látható esemény következtében, valamint abban az esetben amennyiben utólag kiderül, hogy a teljesítés kivitelezhetetlen, jogunkban áll a szerződéstől részben vagy egészében visszalépni.

Amennyiben a szerződéskötést követően tudomásunkra jut, hogy a megrendelő kedvezőtlen anyagi helyzetben van, úgy biztosítékot kérhetünk az ellenszolgáltatás biztosítása érdekében, vagy a részünkről megtett ráfordítások ellenértékének leszámítására mellett, visszaléphetünk a szerződéstől.

## **15. Felelősségvállalás**

Amennyiben a jelen általános üzleti- és szállítási feltétel másképpen nem rendelkezik, úgy a kötelességszegésre vonatkozó felelősségvállalásunk az alábbiakra szorítkozik:

- a) Teljes mértékű felelősséget vállalunk minden nekünk, vagy törvényes képviselőinknek, valamint teljesítési segítőinknek felróható szándékos, vagy durva gondatlanságért, valamint az általunk, vagy törvényes képviselőink, valamint teljesítési segítőink az életet, a testi épséget és az egészséget veszélyeztető kötelességszegése által okozott kárért.
- b) Egyéb, lényeges szerződéses kötelezettség vétkes megszegése esetén felelősséget vállalunk, függetlenül a jogalaptól. Ez nem érinti a megrendelő törvény által biztosított visszalépési jogát, azonban egyébként csak a tipikus, előrelátható károk, ill. ráfordítások mértékéig vállalunk felelősséget.
- c) Egyéb esetekben a felelősségvállalás kizárt.
- d) Amennyiben a b) bekezdés alapján vállalunk felelősséget, úgy a kártérítési összeg az üzemi felelősségbiztosításunk kártérítési összegéig terjed.
- e) A fenti felelősség korlátozások az alkalmazottainkra is érvényes.
- f) A termékekre vonatkozó törvényes felelősségvállalásra a fentiek nem vonatkoznak.

## **16. Írásbeliség**

Szóbeli megállapodás nincs érvényben. A szerződésben foglalt megállapodások módosítása csak írásos jóváhagyás esetében érvényes.

## **17. Semmisségi záradék**

A szerződés kötelező érvénye, az egyes meghatározások érvénytelensége esetén is fennáll. Az érvénytelen meghatározást olyan meghatározással kell kiváltani, vagy helyettesíteni, amelyik biztosítja a kívánt gazdasági cél elérését.

## **18. Bírósági illetékesség**

Valamennyi, a jelen szerződésből eredő jogvita esetén az illetékes bíróság Hechingen város bírósága. Ezen túlmenően, jogunkban áll, a megrendelőt a saját illetékes bíróságán is perelni.

## **19. Alkalmazott jog**

Jelen szerződés jogalapját a Német Szövetségi Köztársaság jogrendszere képezi. Az ENSZ- kereskedelmi jog alkalmazása kizárt.